

## Vorwort

Diese Ausgabe enthält aus dem dritten Klaviertrioband der im gleichen Verlag erscheinenden Haydn-Gesamtausgabe (Reihe XVII, Band 3) die Werke Hoboken Gruppe XV Nr. 18–26. Haydn hat sie wahrscheinlich während seines zweiten Aufenthaltes in England (4. Februar 1794 bis 15. August 1795) komponiert. Darauf deuten die Erstausgaben hin, die in London in Serien zu je drei Werken erschienen sind. Die erste Serie (XV:18–20) wurde von Longman & Broderip im November 1794 angezeigt. Sie ist der 25jährigen verwitweten Fürstin Maria Anna Esterházy, geb. Gräfin von Hohenfeld, gewidmet, deren Gemahl Fürst Paul Anton II. Esterházy am 22. Januar 1794 verstorben war, drei Tage nach Haydns Abreise von Wien.




Die zweite Serie (XV:21–23) wurde im Mai 1795 von Preston & Son veröffentlicht. Widmungsträgerin ist die Prinzessin Maria („Marie“) Josepha Hermenegild Esterházy, geb. Prinzessin von Liechtenstein (1768–1845), der Haydn bereits 1784 die Klaviersonaten Hob. XVI:40–42 zugeeignet hatte. Sie war die Gemahlin des seit Ende Januar 1794 regierenden Fürsten Nikolaus II. Esterházy. In seinem Auftrag komponierte Haydn von 1796 bis 1802 zum Namenstag der Fürstin die sechs späten Messen.

Im Oktober 1795, etwa zwei Monate nach Haydns Abreise aus London, erschienen bei Longman & Broderip die „Madame Schroeter“ gewidmeten Trios XV:24–26. Rebecca Schroeter war die Witwe des Komponisten Johann Samuel Schroeter (um 1752 bis 1788), eines in London hoch geschätzten Klavierlehrers, dessen Schülerin sie gewesen war. Sie hatte auch bei Haydn Unterricht genommen, wie aus ihrem Billett vom 29. Juni 1791 hervorgeht. Die 21 folgenden Briefe an ihn bis Ende Juni 1792, als Haydn London verließ, bezeugen ihre wachsende Zuneigung, die Haydn erwidert hat. Aus der Zeit seines zweiten Londoner Aufenthaltes dokumentiert die Widmung der Trios, dass die Freundschaft fortbestand.

Wegen der Identität des Adagio cantabile in Fis-dur aus dem Trio XV:26 mit dem Adagio in F-dur aus der Sinfonie Nr. 102 hat man vermutet, dass Haydn den Sinfoniensatz Rebecca Schroeter zuliebe für Klaviertrio bearbeitet habe. Vergleicht man aber die beiden Fassungen im Einzelnen und berücksichtigt, dass das Autograph des Adagios der Sinfonie offensichtlich gesondert von den anderen Sätzen entstanden ist, kommt man zu dem Ergebnis, dass das Klaviertrio vor dem Sinfoniensatz, mithin vor dem 2. Februar 1795 (Uraufführung der Sinfonie), komponiert wurde.

Ein Indiz für die ungefähre Kompositionszeit des Trios XV:25 mit dem berühmten „Rondo, in the Gipsies' style“ (*all'Ongarese*) vermittelt uns eine Skizze zum zweiten Satz, die Haydn spätestens April/Mai 1795 notiert hat. Für das Trio XV:24 gibt es keinen Anhaltspunkt zur Datierung. Doch dürfen wir wohl annehmen, dass die drei Trios höchstwahrscheinlich 1794/95 entstanden sind.

Der Notentext stimmt mit der Gesamtausgabe überein, abgesehen von einigen wenigen Stellen, an denen die Notierungsweise abweicht. Bei den in eckigen Klammern stehenden Ergänzungen handelt es sich um Zusätze, die durch Analogie belegt oder musikalisch notwendig sind. Runde Klammern kommen nur in einigen Werken vor und zeigen an, dass das eingeklammerte Zeichen zwar in der Hauptquelle fehlt, aber in wichtigen Nebenquellen vorhanden ist.

Das Ornament  bedeutet meist , kann aber, bei entsprechendem musikalischen Zusammenhang, bisweilen auch wie ein Mordent  ausgeführt werden.

In den englischen Erstausgaben taucht für Haydns Klaviertrios erstmalig das Zeichen > auf. Damit ist wohl nur selten ein kurzes Diminuendo gemeint, sondern in den meisten Fällen eindeutig ein Akzent, so in den Trios XV:18–20, 22 und 23, während Haydn in XV:21 und 24–26 ausschließlich das gewohnte *ff* verwendet.

Das Tasteninstrument für die in den Quellen meist „Sonaten“ genannten Werke dieses Bandes ist das Pianoforte

(Hammerklavier). Haydn war vermutlich inspiriert von den Instrumenten der englischen Klavierbauer, insbesondere der Firma Broadwood, die er schon bei seinem ersten Londoner Aufenthalt kennen gelernt hatte.

Köln, Winter 1986

Irmgard Becker-Glauch

## Preface

This volume contains the pieces with Hoboken numbers XV:18–26 from the complete edition of Haydn's works (series XVII, volume 3) issued by the same publisher. They were probably written during Haydn's second stay in England from 4 February 1794 to 15 August 1795, as is suggested by the first editions, which appeared in London in groups of three works each. The first series (XV:18–20) was advertised by Longman & Broderip in November of 1794. It is dedicated to Princess Maria Anna Esterházy, née Countess von Hohenfeld, a 25-year-old widow whose husband, Prince Paul Anton II Esterházy, had died on 22 January 1794, three days after Haydn's departure from Vienna.

The second series (XV:21–23) was published by Preston & Son in May of 1795. The dedicatee is Princess Maria („Marie“) Josepha Hermenegild Esterházy, née Princess von Liechtenstein (1768–1845), who had previously received Haydn's dedication of the piano sonatas Hob. XVI:40–42 in 1784. She was married to Prince Nikolaus II Esterházy, whose reign began at the end of January 1794, and who later commissioned Haydn to write his six late masses of 1796 to 1802 for the princess's name day.




In October of 1795, about two months after Haydn's departure from London, Longman & Broderip issued Trios XV:24–26 dedicated to „Madame

Schroeter”. Rebecca Schroeter was the widow of the composer Johann Samuel Schroeter (c 1752–1788), a highly regarded London piano teacher whose pupil she had been. She had also taken lessons from Haydn, as indicated by her billet of 29 June 1791. The 21 letters which she wrote to him until the end of June 1792, when Haydn left London, document her increasing affection for the composer, which Haydn reciprocated. The dedication of the trios during his second sojourn in London shows that their friendship remained unabated.

The Adagio cantabile in F $\sharp$  major from Trio XV:26 is identical to the F major Adagio from Symphony No. 102. This has caused some commentators to assume that Haydn arranged the symphony movement for piano trio for Rebecca Schroeter’s sake. However, if we compare the two versions in detail, and consider that the autograph of the Adagio was apparently written separately from the other movements of the symphony, it becomes clear that the piano trio was composed before the symphony movement, and thus prior to 2 February 1795, when the symphony was première.

One clue to the approximate date of composition for Trio XV:25 with the celebrated “Rondo, in the Gipsies’ style” (*all’Ongarese*) is provided by a sketch of the second movement, written by Haydn in April or May 1795 at the latest. No basis for the dating of Trio XV:24 survives. However, we can assume that the three trios were most likely composed in 1794–1795.

The text of this edition is identical to that of the complete edition, apart from a few differences of notation. Marks enclosed in square brackets refer to editorial additions required by comparison with parallel passages or for musical reasons. Parentheses are used in a few works only to indicate that the enclosed sign, though lacking in the principal source, appears in major secondary sources.

The ornament  usually means , but it can also be performed like a mordent  when the musical context demands it.

The English first editions contain, for the first time in Haydn’s trios, the sign  $\gt$ . Only rarely does it indicate a short diminuendo, in most cases clearly referring to an accent. This is the case in Trios XV:18–20, 22, and 23, whereas in XV:21, and 24–26 Haydn exclusively uses his customary *fs*.

The keyboard instrument intended for the different works called “sonatas” in the sources is the fortepiano (Hammerklavier). Presumably Haydn was inspired by the instruments of English manufacture, particularly those of the Broadwood company, with which he had become acquainted during his first London sojourn.

Cologne, winter 1986  
Irmgard Becker-Glauch

## Préface

Cette édition comprend les oeuvres Nos 18–26, groupe XV, du catalogue Hoboken, publiées dans le troisième volume, consacré aux trios avec piano, de l’édition complète des oeuvres d’Haydn (série XVII, volume 3) en cours de parution aux mêmes éditions. Haydn les a probablement composées lors de son deuxième séjour en Angleterre (du 4 février 1794 au 15 août 1795), comme le laissent supposer les premières éditions parues à Londres sous la forme de séries de trois oeuvres chacune. La première série (XV:18–20) fut annoncée en novembre 1794 par Longman & Broderip. Elle est dédiée à la princesse Maria Anna Esterházy, née comtesse von Hohenfeld, veuve de 25 ans dont le mari, le prince Paul Anton II Esterházy, était décédé le 22 janvier 1794, trois jours après le départ de Vienne du compositeur.

La deuxième série (XV:21–23) parut en mai 1795 chez Preston & Son. La dédicataire en est la princesse Maria («Marie») Josepha Hermenegild Esterházy, née princesse von Liechtenstein (1768–

1845), à laquelle Haydn avait précédemment dédié, en 1784, les sonates pour piano Hob. XVI:40–42. Elle était l’épouse du prince Nikolaus II Esterházy, régnant depuis la fin janvier 1794. C’est à la demande du prince que Haydn écrivit de 1796 à 1802, pour le jour de la fête de la princesse, ses six dernières messes.




En octobre 1795, quelque deux mois après le départ de Londres de Haydn, parurent chez Longman & Broderip les trios XV:24–26, dédiés à «Madame Schroeter». Rebecca Schroeter était la veuve du compositeur Johann Samuel Schroeter (vers 1752–1788), un professeur de piano très estimé à Londres dont elle avait été l’élève. Elle avait aussi pris des cours avec Haydn, comme il ressort d’un billet qu’elle lui écrivit le 29 juin 1791. Les 21 lettres suivantes adressées jusqu’à la fin juin 1792 au compositeur, c’est-à-dire jusqu’au moment où celui-ci quitta Londres, témoignent de leur amitié croissante pour le musicien, inclination d’ailleurs partagée par celui-ci. La dédicace des trios écrits pendant son deuxième séjour à Londres montre que cette relation amicale s’est poursuivie.

Etant donné l’identité de l’Adagio cantabile en Fa $\sharp$  majeur du trio XV:26 avec l’Adagio en Fa majeur de la symphonie N° 102, on a supposé que Haydn avait récrit sous forme de trio avec piano, à l’intention expresse de Rebecca Schroeter, le mouvement de sa symphonie. Toutefois, si l’on compare en détail les deux versions et si l’on tient compte du fait que l’autographe de l’Adagio de la symphonie a été écrit de toute évidence séparément des autres mouvements, on en arrive à la conclusion que le trio a été composé avant le mouvement correspondant de la symphonie, donc avant le 2 février 1795 (date de la première de la symphonie).

Une esquisse du deuxième mouvement du trio XV:25 écrite par Haydn au plus tard en avril/mai 1795 constitue un indice en ce qui concerne la période de composition approximative de ce trio, avec son célèbre «Rondo, in the Gipsies’ style» (*all’Ongarese*). En ce qui concerne le trio XV:24, il n’existe aucune référence pour la datation, mais nous sommes en droit de penser que les trois trios

ont été très probablement composés en 1794/95.

Mis à part un petit nombre d'endroits où la notation diffère, le texte musical concorde avec celui de l'édition complète. Dans le cas des suppléments placés entre crochets, il s'agit d'ajouts justifiés pour raison d'analogie ou nécessaires sur le plan musical. Les parenthèses, présentés dans quelques œuvres seulement, signifient que le signe correspondant fait certes défaut dans la source principale mais se trouve dans les sources secondaires importantes.

L'ornement  signifie le plus souvent , mais il peut aussi, placé dans un contexte musical adéquat, s'exécuter sous la forme d'un mordant: .

Les premières éditions anglaises comportent pour la première fois dans les trios avec piano de Haydn le signe  $>$ . Il caractérise probablement rarement un court diminuendo, mais il s'agit évidemment dans la plupart des cas d'un accent; ceci est valable pour les trios XV:18–20, 22 et 23, alors que Haydn emploie exclusivement le  $fz$  habituel dans les trios XV:21, et 24–26.

L'instrument à clavier pour lequel sont écrites les œuvres de ce volume le plus souvent appelées «Sonaten» dans les sources, est le piano-forte (piano à maillets). Haydn s'est trouvé vraisemblablement inspiré par les instruments des facteurs anglais, en particulier par ceux de la manufacture Broadwood, dont il avait eu connaissance dès son premier séjour à Londres.

Cologne, hiver 1986  
Irmgard Becker-Glauch